

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 2.05

"The Egg Is Pipping"

In der Vergleichsgruppe erkennt Sam, dass er sein eigenes Geld verwalten muss. Doug bekommt von Megan Ratschläge zum Umgang mit Elsa. Evan lernt Caseys neue Freunde kennen.

GESCHRIEBEN VON:

Bob Smiley

UNTER DER REGIE VON:

Wendey Stanzler

ÜBERTRAGUNG:

7.9.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigette Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Nik Dodani	...	Zahid
Graham Rogers	...	Evan Chapin
Angel Laketa Moore	...	Megan
Fivel Stewart	...	Izzie
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Graham Phillips	...	Nate
Major Curda	...	Arlo
Casey Wilson	...	Ms. Whitaker
Kue Lawrence	...	4 Year Old Sam
Nikki Gutman	...	Lily
Nicole Zyana	...	Penelope
Megan Suri	...	Quinn
Layla Weiner	...	Amber
Domonique Brown	...	Jasper
Chiquita Fuller	...	Bank Employee
Peter James Smith	...	Doctor

1

00:00:09,926 --> 00:00:12,178
Das wollten Sie sicher nicht hören,

2

00:00:12,262 --> 00:00:13,513
es tut mir leid.

3

00:00:13,930 --> 00:00:17,851
Aber viele mit der Diagnose
haben ein produktives, erfülltes Leben.

4

00:00:19,227 --> 00:00:21,479
Warum sollte Sam da anders sein?

5

00:00:27,902 --> 00:00:30,155
Ich bin einfach nur erleichtert.

6

00:00:30,447 --> 00:00:33,199
Jetzt wissen wir es und können handeln.

7

00:00:33,783 --> 00:00:37,579
Ich habe gelesen,
dass Lärmschutz-Kopfhörer

8

00:00:37,662 --> 00:00:40,957
wirklich helfen, wenn es ihm zu viel wird.

9

00:00:41,041 --> 00:00:44,377
Das ist so einfach,
aber mir wäre das nie eingefallen.

10

00:00:44,461 --> 00:00:45,670
Es ist so logisch.

11

00:00:45,754 --> 00:00:48,089
Ich fahre zum Laden und hole welche.

12

00:00:48,173 --> 00:00:50,925
Es gibt Frühförderung.

13

00:00:51,009 --> 00:00:55,180
Es gibt andere Therapien,

welche mit Pferden.

14

00:00:55,764 --> 00:00:58,099
Das heißt dann Reittherapie.

15

00:00:58,391 --> 00:00:59,768
-Also...
-Süß, oder?

16

00:00:59,851 --> 00:01:01,728
Wie wäre eine Zweitmeinung?

17

00:01:01,811 --> 00:01:04,314
-Das war eine.
-Eine Drittmeinung dann.

18

00:01:04,397 --> 00:01:09,277
Mist. Welcher meiner Cousins
hat die Sprachtherapeutin geheiratet?

19

00:01:09,778 --> 00:01:11,404
Andy oder Allen?

20

00:01:12,113 --> 00:01:13,656
Ich rufe sie beide an.

21

00:01:13,740 --> 00:01:15,867
Kinder. Essen.

22

00:01:15,950 --> 00:01:17,035
Hey, Andy?

23

00:01:18,119 --> 00:01:19,162
Hier ist Elsa.

24

00:01:20,622 --> 00:01:24,375
Du weißt genau, welche Elsa,
du kleiner Stinker.

25

00:01:31,049 --> 00:01:33,051
Ja, super. Danke.

26

00:01:33,134 --> 00:01:36,137
Ok. Deine Medikamente sind da.

27

00:01:36,471 --> 00:01:39,057
-Bin gleich zurück.
-Du musst das nicht tun.

28

00:01:39,140 --> 00:01:41,893
Ich brauche keine Medikamente.
Ich hab nichts.

29

00:01:41,976 --> 00:01:44,896
Eine Panikattacke ist ein Warnsignal.

30

00:01:44,979 --> 00:01:47,732
Damit sagt dir dein Körper:
"Schalt runter."

31

00:01:47,816 --> 00:01:49,818
Panikattacke. Blödsinn.

32

00:01:49,901 --> 00:01:54,239
Wie dramatisch!
Mir wuchs nur der Stress über den Kopf.

33

00:01:54,322 --> 00:01:58,451
Mein Vater ist einmal pro Monat kollabiert
und aufs Gesicht gefallen.

34

00:01:58,535 --> 00:02:00,537
Er lebt noch und wird 85.

35

00:02:01,496 --> 00:02:06,209
Der Arzt hat ganz deutlich gesagt,
dass du es langsam angehen musst.

36

00:02:06,292 --> 00:02:09,379
-Deinen Stress reduzieren.
-Apropos.

37

00:02:09,462 --> 00:02:11,881
Willst du nicht zurück zu Luisa?

38

00:02:13,758 --> 00:02:18,638
Nörgle, so viel du willst, aber ich bleibe
besser für ein paar Tage hier.

39

00:02:18,721 --> 00:02:20,181
Nein. Danke.

40

00:02:20,265 --> 00:02:23,768
Du übernimmst dich. Das Haus.
Die Kinder. Deine Arbeit.

41

00:02:23,852 --> 00:02:25,353
Drei Nächte diese Woche.

42

00:02:25,436 --> 00:02:26,813
Ich komme schon klar.

43

00:02:26,896 --> 00:02:29,607
Denk nur, was ich dir abnehmen könnte.

44

00:02:29,691 --> 00:02:32,861
Ich könnte einkaufen gehen.
Dir geht einiges aus.

45

00:02:32,944 --> 00:02:36,573
Jemand kaufte das falsche Brot.
Wir essen keinen Sauerteig.

46

00:02:36,656 --> 00:02:38,449
Ich mag Sauerteig.

47

00:02:38,533 --> 00:02:41,035
Es geht uns gut.
Alles ist unter Kontrolle.

48

00:02:41,119 --> 00:02:42,745
Ich schlafe auf der Couch.

49

00:02:42,829 --> 00:02:44,205
Bitte hör auf.

50
00:02:45,540 --> 00:02:46,541
Bitte.

51
00:02:47,250 --> 00:02:48,168
Ok.

52
00:02:49,627 --> 00:02:52,714
Ok. Ich mache nur die Betten
und gehe dann.

53
00:02:53,882 --> 00:02:55,049
Tabletten hole ich.

54
00:02:59,846 --> 00:03:00,972
Dad.

55
00:03:01,931 --> 00:03:03,641
Hörst du den ganzen Mist?

56
00:03:04,851 --> 00:03:06,311
Sie muss zurückkommen.

57
00:03:06,394 --> 00:03:08,688
Soll ich einen echten Infarkt kriegen?

58
00:03:08,771 --> 00:03:11,357
Ich hab dich zusammenbrechen sehen.

59
00:03:12,859 --> 00:03:13,776
War gruselig.

60
00:03:14,360 --> 00:03:18,031
Lass dich von ihr aufpäppeln
und sich hier ausleben,

61
00:03:18,114 --> 00:03:20,116
nur eine Weile lang.

62
00:03:21,951 --> 00:03:24,037
Ok, nur für ein paar Tage.

63

00:03:24,204 --> 00:03:27,123
Falls es hilft,
ich werde sie weiter quälen.

64

00:03:27,707 --> 00:03:29,792
-Versprochen?
-Ja.

65

00:03:31,377 --> 00:03:33,338
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

66

00:03:41,429 --> 00:03:45,475
Ein Naturgesetz lautet:
Gleich und gleich gesellt sich gern.

67

00:03:46,809 --> 00:03:48,645
Da bist du. Ich brauche dich.

68

00:03:48,728 --> 00:03:52,023
Moms Versager-Ex ist wieder eingezogen.
Wo warst du?

69

00:03:52,106 --> 00:03:54,734
Das Leben schlug zu.
Du willst es nicht wissen.

70

00:03:54,817 --> 00:03:59,614
Ein Kaiserpinguin würde sich nie
zu einer Südpolarskua gesellen.

71

00:03:59,697 --> 00:04:01,282
Ja, beide sind Vögel...

72

00:04:01,366 --> 00:04:05,745
Er hatte nur Kleidung und eine Mülltüte
mit Drogenutensilien dabei.

73

00:04:05,828 --> 00:04:07,247
-Alter Schwede.
-Ja.

74

00:04:07,330 --> 00:04:10,541

...aber ein Pinguin legt ein Ei
und will es beschützen,

75

00:04:10,625 --> 00:04:13,711
während die fiese Skua
es nur fressen will.

76

00:04:13,795 --> 00:04:14,921
Was war bei dir?

77

00:04:15,004 --> 00:04:17,757
Wir dachten, Dad hätte einen Herzanfall.

78

00:04:17,840 --> 00:04:21,219
War wohl nur eine Panikattacke,
da Mom ein Flittchen war.

79

00:04:21,302 --> 00:04:24,222
Es ist ein Wunder, dass wir noch leben.

80

00:04:24,305 --> 00:04:25,139
Ich weiß.

81

00:04:26,349 --> 00:04:28,351
Ich wusste, ihr verliert euch.

82

00:04:29,227 --> 00:04:33,147
Solltet ihr je was anfangen,
will ich dabei sein.

83

00:04:33,231 --> 00:04:34,691
-Ok.
-Ja, ok.

84

00:04:34,774 --> 00:04:39,112
Polartiere wissen: Wollen sie überleben,
brauchen sie Artgenossen.

85

00:04:39,195 --> 00:04:42,573
Aber würde ich eines Tages
als Skua aufwachen,

86

00:04:42,657 --> 00:04:45,535
nähme ich Kurs auf den nächsten Eisberg.

87

00:04:45,910 --> 00:04:47,453
Wovon redet er da?

88

00:04:50,373 --> 00:04:53,084
Ich gebe zu,
ich kann auch nicht ganz folgen.

89

00:04:53,167 --> 00:04:56,504
Was hat das mit dem heutigen Thema
"Ressourcen" zu tun?

90

00:04:57,088 --> 00:05:01,551
Eine Gruppe gleichgesinnter Pinguine
ist noch keine Überlebensgarantie.

91

00:05:01,634 --> 00:05:07,140
Man braucht noch Dinge wie Fische
oder Krill oder schöne Felsen zur Paarung.

92

00:05:08,433 --> 00:05:10,143
Das passt ja doch zum Thema.

93

00:05:10,518 --> 00:05:13,146
Wie gesagt, die Arbeitslosigkeit

94

00:05:13,229 --> 00:05:18,026
und Unterbeschäftigung für junge Autisten
liegt bei fast 90 %.

95

00:05:18,109 --> 00:05:22,613
Das ist beängstigend,
aber darum seid ihr hier.

96

00:05:22,697 --> 00:05:24,907
Wir ändern diese Statistik.

97

00:05:25,533 --> 00:05:27,618
Hat jemand von euch derzeit Arbeit?

98

00:05:28,578 --> 00:05:32,415
Ich arbeite bei Techtropolis,
hab aber eine Abmahnung.

99

00:05:32,498 --> 00:05:34,208
Was machst du mit dem Geld?

100

00:05:34,500 --> 00:05:36,669
Ich spare auf einen Defibrillator.

101

00:05:36,753 --> 00:05:41,549
Jeden zweiten Donnerstag gibt mir
mein Vorgesetzter Bob einen Scheck.

102

00:05:41,632 --> 00:05:45,386
Den gebe ich zu Hause meiner Mom,
die das Geld einzahlt.

103

00:05:45,720 --> 00:05:48,765
Hast du kein eigenes Konto?
Du bist ja ein Baby.

104

00:05:48,848 --> 00:05:51,851
Amber. Sam ist erwachsen. Er ist 18.

105

00:05:51,934 --> 00:05:55,396
Würdest du deine Frage
gern respektvoller stellen?

106

00:05:55,980 --> 00:05:56,814
Nein.

107

00:05:57,690 --> 00:06:01,110
Sam wird sicher ein Konto eröffnen,
wenn er so weit ist.

108

00:06:01,194 --> 00:06:03,029
Er kriegt keinen Defibrillator.

109

00:06:07,992 --> 00:06:09,535
Ich brauche ein Konto.

110

00:06:09,619 --> 00:06:12,288
Dir auch einen guten Tag, Mr. Rockefeller.

111
00:06:12,872 --> 00:06:15,666
-Weil er reich ist?
-Ja.

112
00:06:16,459 --> 00:06:18,378
Und ich über Geld rede?

113
00:06:18,461 --> 00:06:21,589
Je mehr ich es erkläre,
umso unlustiger wird es.

114
00:06:22,590 --> 00:06:27,261
Egal, ich kann den Umgang mit Geld nicht
ohne eigenes Konto lernen.

115
00:06:27,345 --> 00:06:28,930
Aber du hast schon eins

116
00:06:29,013 --> 00:06:32,433
bei der besten Bank der Stadt:
bei der Elsa-Bank.

117
00:06:32,725 --> 00:06:36,020
Du musst nicht anstehen,
ich löse all deine Schecks ein.

118
00:06:36,104 --> 00:06:40,566
Du vermeidest piepende Automaten,
da ich dir immer Bargeld gebe.

119
00:06:40,983 --> 00:06:44,445
Und du bekommst Gratis-Umarmungen
für jede Transaktion,

120
00:06:45,029 --> 00:06:46,280
aber auch ohne die.

121
00:06:48,699 --> 00:06:52,286
-Ich würde mein Konto gern schließen.
-Du willst ein Konto.

122

00:06:52,370 --> 00:06:54,956
Ich verstehe dich,
aber finde es nicht gut.

123

00:06:55,039 --> 00:06:58,960
Umgang mit Geld bedeutet
viel Verantwortung, und es ist stressig.

124

00:06:59,043 --> 00:07:02,255
-Lass ihn doch.
-Danke, Mr. Rockefeller.

125

00:07:02,338 --> 00:07:04,215
-Ja?
-Er ist verantwortungsvoller

126

00:07:04,298 --> 00:07:07,718
als die meisten 18-Jährigen
oder Erwachsenen.

127

00:07:07,802 --> 00:07:10,972
Stimmt. Ich sah mal,
wie meine Vizedirektorin

128

00:07:11,055 --> 00:07:14,892
die Straße überquerte,
als es noch zwei Sekunden rot war.

129

00:07:14,976 --> 00:07:17,437
Tut ihm gut. Wir gehen morgen zur Bank.

130

00:07:17,687 --> 00:07:20,148
Ok. Ich komme mit.

131

00:07:20,231 --> 00:07:23,276
-Nein, wir machen das schon.
-Dad macht es schon.

132

00:07:26,779 --> 00:07:29,157
-Schokolade?
-Blaubeeren.

133

00:07:35,580 --> 00:07:40,126
Ich hab noch so Hunger. Frankie quatschte
mir die Quinoa-Schüssel auf.

134

00:07:40,209 --> 00:07:43,754
-Da isst man zwei Kilo Luft.
-Hättest Pizza nehmen sollen.

135

00:07:43,838 --> 00:07:47,633
Die Pizza hier schmeckt
wie alte Cracker mit Ketchup drauf.

136

00:07:48,342 --> 00:07:52,054
Wir haben eine versnobte Seite
an Newton gefunden.

137

00:07:52,930 --> 00:07:55,683
Ich bin von Don's verwöhnt.
Unsere Pizzeria.

138

00:07:55,766 --> 00:07:58,186
-Dann sollten wir mal hin.
-Was bitte?

139

00:07:59,312 --> 00:08:01,731
-Wir können die Pizza probieren.
-Nein.

140

00:08:01,814 --> 00:08:03,441
-Ja.
-Nein.

141

00:08:03,524 --> 00:08:05,651
Freitagabend. Ich sage es dem Team.

142

00:08:05,735 --> 00:08:09,697
Freitag ist es immer voll,
da viele Familien hingehen.

143

00:08:09,780 --> 00:08:12,408
Vielleicht ein andermal oder nie?

144

00:08:12,492 --> 00:08:14,577
-Nein, Freitag ist gut.
-Ja.

145
00:08:14,660 --> 00:08:16,537
Wir lernen deine Gegend kennen.

146
00:08:18,247 --> 00:08:19,248
Das wird super.

147
00:08:19,832 --> 00:08:20,750
Oder traurig.

148
00:08:21,542 --> 00:08:24,045
Egal, ich bestelle Knabberstangen.

149
00:08:25,254 --> 00:08:26,839
Ich sah da mal Ratten.

150
00:08:28,090 --> 00:08:29,175
Nein, nicht wahr.

151
00:08:32,720 --> 00:08:34,055
Die Lobby hat was.

152
00:08:34,639 --> 00:08:36,182
Sie ist so schön ruhig.

153
00:08:36,557 --> 00:08:39,727
Ja, die löst vermutlich
keine Panikattacke aus.

154
00:08:40,520 --> 00:08:42,647
Ja, vermutlich nicht.

155
00:08:46,234 --> 00:08:49,654
Du weißt, dass es mir gut geht.
Ich war nur unter Stress.

156
00:08:49,737 --> 00:08:53,783
Bei Stress sage ich
die vier Pinguinspezies der Antarktis auf.

157

00:08:53,866 --> 00:08:56,160
Adélie-, Esel-, Kaiser- und Zügelpinguin.

158

00:08:56,827 --> 00:08:59,163
-Ich weiß.
-Es hilft.

159

00:08:59,247 --> 00:09:00,957
Mom brachte mir das bei.

160

00:09:01,040 --> 00:09:03,668
Probier es, wenn du denkst, du stirbst.

161

00:09:03,751 --> 00:09:06,837
Aber wenn du wirklich stirbst,
hilft es nicht.

162

00:09:07,630 --> 00:09:08,923
Ok, mache ich.

163

00:09:10,841 --> 00:09:12,468
Mom gab dir den Tipp, was?

164

00:09:12,552 --> 00:09:16,430
Ja, sie fing mit dem Kaiserpinguin an,
ich gehe nach dem Alphabet.

165

00:09:16,514 --> 00:09:17,431
Mr. Gardner?

166

00:09:20,935 --> 00:09:22,186
Soll ich mitkommen?

167

00:09:23,229 --> 00:09:24,146
Nein.

168

00:09:24,855 --> 00:09:28,526
Es ist ruhig, und es ist geruchsneutral.
Es sollte ok sein.

169

00:09:29,735 --> 00:09:30,778
Hier entlang.

170
00:09:34,865 --> 00:09:37,451
Ok, es ist alles vorbereitet.

171
00:09:38,035 --> 00:09:40,288
Wenn Sie noch Fragen haben,

172
00:09:40,371 --> 00:09:41,706
rufen Sie mich an.

173
00:09:41,789 --> 00:09:45,626
Ich habe jetzt Fragen.
Soll ich anrufen oder gleich fragen?

174
00:09:45,710 --> 00:09:46,752
Schießen Sie los.

175
00:09:49,255 --> 00:09:52,675
Die Panda-Schecks sind ok,
aber benachrichtigen Sie mich,

176
00:09:52,758 --> 00:09:54,677
wenn es Polartiere gibt?

177
00:09:54,760 --> 00:09:55,678
Selbstredend.

178
00:09:55,761 --> 00:09:58,723
Pennys kosten 1,5 Cent in der Herstellung.
Gewusst?

179
00:09:58,806 --> 00:09:59,849
Nein.

180
00:09:59,932 --> 00:10:03,185
Riecht es hier immer nach nichts
oder nur manchmal?

181
00:10:03,269 --> 00:10:04,937
-Immer.

-Freut mich für Sie.

182

00:10:05,021 --> 00:10:07,648
Können Sie Geldautomaten
anders bestücken?

183

00:10:08,608 --> 00:10:11,110
-Nein, tut mir leid.
-Das ist enttäuschend.

184

00:10:11,193 --> 00:10:14,113
Ich fasse die Stifte
in der Bank ungern an.

185

00:10:14,905 --> 00:10:17,575
Ist keine Frage.
Sie sollten es aber wissen.

186

00:10:17,658 --> 00:10:19,660
Ich auch. Ist ja auch ekelig.

187

00:10:19,744 --> 00:10:22,622
Wie viele Lolllys darf ich mitnehmen?

188

00:10:24,707 --> 00:10:25,541
Kein Limit.

189

00:10:26,125 --> 00:10:28,336
Das ist besser als die Elsa-Bank.

190

00:10:31,005 --> 00:10:32,214
Ich liebe Grafiken.

191

00:10:32,798 --> 00:10:35,384
Die zeigt,
wie man intelligent Geld ausgibt.

192

00:10:35,468 --> 00:10:39,221
Sie ist unterteilt in Essen,
Miete, Nebenkosten, Freizeit.

193

00:10:39,305 --> 00:10:42,183

-Sogar 10 % für wohltätige Zwecke.
-Propaganda.

194

00:10:42,600 --> 00:10:43,434
Was?

195

00:10:43,517 --> 00:10:46,312
Du hast Lollys mitgebracht.
Ich will nett sein.

196

00:10:46,395 --> 00:10:49,357
Unfassbar, dass du so dumm bist
und deine Kohle

197

00:10:49,440 --> 00:10:51,776
einer korrupten Bank anvertraust.

198

00:10:51,859 --> 00:10:54,820
FDIC-Banken? Eher Cash-Weg-Banken.

199

00:10:54,904 --> 00:10:57,448
So wirkte sie nicht.
Es gibt Panda-Schecks.

200

00:10:59,158 --> 00:11:01,369
Ich weiß, wie es da zugeht.

201

00:11:01,452 --> 00:11:03,454
Ich hab Mary Poppins gesehen.

202

00:11:03,537 --> 00:11:08,334
Nimm dein Bares, und investiere
schnellstmöglich in Kryptowährung.

203

00:11:09,460 --> 00:11:11,462
Stand nicht im Willkommenspaket.

204

00:11:11,545 --> 00:11:14,590
Natürlich nicht,
wenn der Geldmarkt zusammenbricht,

205

00:11:14,674 --> 00:11:17,009

regiert Kryptowährung die Welt.

206

00:11:17,426 --> 00:11:19,011
Regiere mit mir, Sam.

207

00:11:21,055 --> 00:11:24,684
Wie viel Kryptowährung kann ich
für \$7.000 kaufen?

208

00:11:25,226 --> 00:11:27,853
Du hast \$7.000?

209

00:11:28,145 --> 00:11:30,856
Vergiss es.
Die musst du auf der Bank lassen.

210

00:11:32,525 --> 00:11:33,943
Leihst du mir was?

211

00:11:34,026 --> 00:11:34,944
Nein.

212

00:11:35,569 --> 00:11:39,198
Ist vermutlich richtig so.
Ich würde nur einen Pfau kaufen.

213

00:11:46,455 --> 00:11:48,499
Das ist total unbequem.

214

00:11:48,791 --> 00:11:51,085
Du hast verkürzte Oberschenkelmuskeln.

215

00:11:52,044 --> 00:11:53,963
Wie ändere ich das?

216

00:11:54,380 --> 00:11:57,007
So, du Blödie.

217

00:11:57,299 --> 00:11:59,844
Da das ja eine Weile dauern könnte...

218

00:12:02,096 --> 00:12:04,014
-Hör auf.
-Tür.

219
00:12:10,438 --> 00:12:11,772
Ich hab sie vermisst.

220
00:12:12,773 --> 00:12:14,358
-Oh Gott.
-Was?

221
00:12:15,484 --> 00:12:16,360
Das ist...

222
00:12:17,153 --> 00:12:18,320
Oh Gott.

223
00:12:18,779 --> 00:12:21,449
Izzie macht das Team heiß
auf Don's am Freitag.

224
00:12:21,532 --> 00:12:24,160
Sie kommen extra her? Das ist cool.

225
00:12:24,243 --> 00:12:27,705
Nein. Die fahren jedes Wochenende
nach Aspen.

226
00:12:27,788 --> 00:12:30,458
Hier stabilisieren Zuckerpackungen
die Tische.

227
00:12:30,541 --> 00:12:32,626
QUINN - GLUTENFREI?
CASEY - NEIN.

228
00:12:32,710 --> 00:12:34,503
Wer ist der Pizza-Emoji-Fan?

229
00:12:34,587 --> 00:12:37,131
Das ist Nate. Izzies Freund.

00:12:37,214 --> 00:12:39,467
Die Freunde kommen mit? Ich auch?

231
00:12:40,926 --> 00:12:44,764
-Ja. Wenn du willst.
-Natürlich.

232
00:12:44,847 --> 00:12:46,640
Das ist dein täglicher Umgang.

233
00:12:46,724 --> 00:12:51,729
Du bist ja sicher auch neugierig,
mit wem ich zur Schule gehe.

234
00:12:51,812 --> 00:12:54,190
Warum fragst du nie nach denen?

235
00:12:54,273 --> 00:12:55,191
Tue ich.

236
00:12:55,900 --> 00:12:57,735
Nein. Aber das werde ich.

237
00:12:58,319 --> 00:13:02,031
-Wenn du kommen willst, komm.
-Ok. Dann komme ich.

238
00:13:02,823 --> 00:13:03,699
Wird klasse.

239
00:13:34,438 --> 00:13:35,773
Adélie,

240
00:13:35,856 --> 00:13:37,024
Zügel...

241
00:13:37,691 --> 00:13:38,818
...Kaiser...

242
00:13:39,735 --> 00:13:41,070
...Adélie...

243

00:13:43,030 --> 00:13:45,282
...Zügel, Kaiser...

244

00:13:46,867 --> 00:13:49,787
-Adélie, Zügel, Kaiser...
-Eselpinguin.

245

00:13:51,622 --> 00:13:54,625
-Hey, alles klar?
-Ja. Ich...

246

00:13:55,835 --> 00:13:59,296
Meine Uniform ist weg.
Hab's eilig. Sie war in der Wäsche.

247

00:13:59,380 --> 00:14:02,174
-Wo ist sie nur?
-Tut mir leid. Hier.

248

00:14:03,133 --> 00:14:06,971
Ich hab Lavendelöl zugemischt,
da sie nach Krankenwagen roch.

249

00:14:09,139 --> 00:14:10,724
Ok, danke.

250

00:14:11,433 --> 00:14:14,144
Hast du die Rechnungen
in der Küche gesehen?

251

00:14:14,228 --> 00:14:17,231
Ja, bezahlt. Elsa-Bank.

252

00:14:20,693 --> 00:14:21,902
Danke.

253

00:14:31,328 --> 00:14:34,331
Alk-Fonds für meine Party Samstagabend.

254

00:14:35,666 --> 00:14:37,501
Mehr Kohle, besseres Bier.

255

00:14:40,671 --> 00:14:42,131
Hey, was geht, Alter?

256

00:14:44,091 --> 00:14:46,552
Ich weiß ja, wie gern du feierst.

257

00:14:47,428 --> 00:14:48,846
Willst du was spenden?

258

00:14:48,929 --> 00:14:52,558
Ich feiere nicht gern,
aber ich hab \$700 zur Verfügung

259

00:14:52,641 --> 00:14:54,101
für wohltätige Zwecke.

260

00:14:54,184 --> 00:14:56,103
Ist das für eine gute Sache?

261

00:14:56,896 --> 00:15:00,399
Ja. Ein traditionelles Newton-High-Event.

262

00:15:01,358 --> 00:15:06,572
Bei so einer Spende redet unser Jahrgang
noch lange von dir. Du wirst legendär.

263

00:15:07,239 --> 00:15:10,159
-Wie Sir Ernest Shackleton?
-Legendärer.

264

00:15:11,243 --> 00:15:15,122
Unmöglich. 1909 war er
der berühmteste Mann der Welt.

265

00:15:20,044 --> 00:15:22,212
-Cooles Ei.
-Liegt seit 33 Tagen da.

266

00:15:22,296 --> 00:15:24,089
Könnte jeden Moment schlüpfen.

267

00:15:24,173 --> 00:15:26,425
Mit Glück geschieht es auf der Party.

268
00:15:26,634 --> 00:15:28,177
Wäre das nicht klasse?

269
00:15:29,136 --> 00:15:32,264
-Ja.
-Wir können es in meinem Heimkino schauen.

270
00:15:35,225 --> 00:15:37,853
Das wäre besser als auf meinem Laptop.

271
00:15:37,937 --> 00:15:40,940
-Mit den ganzen Pop-ups.
-Klar. Weißt du was?

272
00:15:41,023 --> 00:15:44,610
Ich habe gerade
einen coolen neuen Subwoofer bekommen.

273
00:15:44,693 --> 00:15:47,738
Es wäre, als wärst du
mit ihm zusammen im Ei.

274
00:15:47,821 --> 00:15:49,114
Oder ihr. Wer weiß.

275
00:15:50,616 --> 00:15:51,450
Hör zu...

276
00:15:52,534 --> 00:15:55,996
Für \$700 wäre sogar
eine Pinguin-Mottoparty drin.

277
00:15:56,080 --> 00:15:59,750
Ok... Kratzeis und eine große Eisskulptur,

278
00:15:59,833 --> 00:16:01,585
Fischstäbchen satt.

279
00:16:02,211 --> 00:16:04,630

Ich mag Stäbchen-Essen.

280

00:16:09,927 --> 00:16:12,179
Ich brauche nur eine Quittung.

281

00:16:16,183 --> 00:16:18,310
-Hi. Wie war es in der Schule?
-Toll.

282

00:16:18,894 --> 00:16:22,398
Arlo schmeißt Samstag
eine offizielle Jahrgangsparty.

283

00:16:22,481 --> 00:16:24,608
-Jahrgangsparty?
-Ja.

284

00:16:24,692 --> 00:16:28,362
Mit Pinguin-Motto, wir schauen
beim Brüten zu, ich gehe hin.

285

00:16:28,445 --> 00:16:30,280
Der ganze Jahrgang kommt.

286

00:16:30,698 --> 00:16:32,491
Steht nicht im Schulkalender.

287

00:16:33,492 --> 00:16:35,536
Warum bekam ich keine Mail?

288

00:16:35,953 --> 00:16:39,289
Jetzt kann man nur noch
schwierige Dinge beisteuern.

289

00:16:39,832 --> 00:16:41,792
Ich muss Arlos Mutter anrufen.

290

00:16:42,042 --> 00:16:45,546
Wie ich sie kenne,
muss ich das Besteck mitbringen.

291

00:16:46,505 --> 00:16:49,925

Als habe es der Eltern-Lehrer-Ausschuss
auf mich abgesehen.

292

00:16:53,053 --> 00:16:56,223

-Danke noch mal dafür.

-Sie findet es toll, was?

293

00:16:57,182 --> 00:17:00,519

Mom, sieh nur, ein mobiler Defibrillator.

Cool, oder?

294

00:17:04,273 --> 00:17:06,275

-Tut mir so leid.

-Ich verstehe es.

295

00:17:06,900 --> 00:17:11,447

Brauchst du 500 wissenswerte Fakten
über Pinguine, bin ich dein Mann.

296

00:17:14,533 --> 00:17:17,828

Und... wie geht es dir? Wirklich?

297

00:17:19,204 --> 00:17:20,456

Ganz gut.

298

00:17:20,873 --> 00:17:22,249

Es geht mir gut.

299

00:17:23,542 --> 00:17:27,129

Elsa versucht, es auszunutzen,
um wieder einzuziehen. Sie...

300

00:17:27,254 --> 00:17:30,591

...macht die Wäsche, zahlt Rechnungen,
putzt und...

301

00:17:30,674 --> 00:17:34,720

-Kannst du sie mal bei mir vorbeischicken?

-Würde gehen.

302

00:17:35,679 --> 00:17:38,307

Ich weiß nicht,
warum es mich stört, aber...

303

00:17:39,141 --> 00:17:40,309
Es stört mich.

304

00:17:43,937 --> 00:17:45,981
Falls es hilft...

305

00:17:47,316 --> 00:17:51,862
...ich hielt meine Kinder anfangs,
so gut es ging, von meinem Ex fern.

306

00:17:51,945 --> 00:17:53,655
Er war kein Monster.

307

00:17:54,323 --> 00:17:55,908
Ich war nur... verletzt.

308

00:17:57,659 --> 00:18:02,539
Klingt verrückt, aber nun bin ich traurig,
dass sie sich nicht näher stehen.

309

00:18:03,916 --> 00:18:04,917
Selbst schuld.

310

00:18:05,709 --> 00:18:06,585
Größtenteils.

311

00:18:07,086 --> 00:18:09,588
Er ist trotzdem noch eine Nervensäge.

312

00:18:10,547 --> 00:18:11,924
Wem sagst du das.

313

00:18:14,551 --> 00:18:19,098
Vergiss nur nicht,
du bleibst nicht ewig so wütend.

314

00:18:19,848 --> 00:18:23,393
Und sie bleibt immer Sams und Caseys Mom.

315

00:18:25,562 --> 00:18:27,272

Sieh dir all die Spritzen an.

316

00:18:27,356 --> 00:18:30,609

Ich gehe besser hin.

Mit Spritzen ist nicht zu spaßen.

317

00:18:30,692 --> 00:18:32,528

Pack die wieder zurück.

318

00:18:46,959 --> 00:18:47,793

Hey, ich...

319

00:18:48,377 --> 00:18:50,420

Ich hab zu viel gekocht. Hunger?

320

00:18:50,504 --> 00:18:51,630

Dein Chop Suey?

321

00:18:52,256 --> 00:18:53,590

Mehr kann ich nicht.

322

00:18:55,551 --> 00:18:57,970

Gern. Gib mir eine Sekunde.

323

00:18:58,345 --> 00:18:59,263

Ok.

324

00:19:18,740 --> 00:19:20,784

Hey. Na?

325

00:19:21,285 --> 00:19:24,246

Na! Wie läuft's auf Arbeit?

Wie läuft die Arbeit?

326

00:19:34,798 --> 00:19:35,799

Sehr schön.

327

00:19:39,178 --> 00:19:40,179

Sehr gut.

328

00:19:58,363 --> 00:19:59,406

Doug?

329

00:20:32,105 --> 00:20:33,440
Oh Gott.

330

00:20:36,777 --> 00:20:37,653
Hi.

331

00:20:42,074 --> 00:20:42,991
Hey.

332

00:20:43,825 --> 00:20:47,246
-Newton, ist er das?
-Das ist Evan. Evan, meine Mitschüler.

333

00:20:47,329 --> 00:20:49,748
-Hey, Leute.
-Willkommen.

334

00:20:51,250 --> 00:20:52,501
Wo war ich...

335

00:20:53,043 --> 00:20:55,629
Hey, warum "Newton"?

336

00:20:55,712 --> 00:20:57,923
So nennen sie mich. Ja.

337

00:20:58,006 --> 00:20:58,840
Komm.

338

00:21:02,719 --> 00:21:06,014
Ich bin Don,
und ich mache tolle Penne-Nudeln.

339

00:21:09,101 --> 00:21:11,186
-Sind sie nicht cool?
-Ja.

340

00:21:12,229 --> 00:21:13,438
Ich ganz besonders.

341

00:21:14,231 --> 00:21:17,943
Hey, ich war ihr erster Freund
auf der Clayton.

342

00:21:18,443 --> 00:21:20,904
Ach ja? Ich dachte, das war Izzie.

343

00:21:20,988 --> 00:21:24,241
Nein. Ich war total gemein zu ihr.

344

00:21:24,324 --> 00:21:25,534
Du warst voll fies.

345

00:21:25,617 --> 00:21:28,912
Ja, das tut mir leid.
Aber jetzt bin ich voll nett.

346

00:21:29,288 --> 00:21:30,455
Ja...

347

00:21:32,582 --> 00:21:33,959
Casey ist echt cool.

348

00:21:35,002 --> 00:21:36,753
Ja. Ich weiß.

349

00:21:39,172 --> 00:21:41,800
Wie ist die Newton ohne Newton?

350

00:21:42,968 --> 00:21:46,346
Ich weiß nicht.
Ich gehe nicht auf die Newton.

351

00:21:46,430 --> 00:21:48,473
Ich gehe aufs Berufskolleg.

352

00:21:49,224 --> 00:21:50,517
Aber er ist klug.

353

00:21:52,561 --> 00:21:54,313
Glauben wir gern.

354

00:21:57,858 --> 00:21:59,276
Igitt, hey.

355

00:22:00,235 --> 00:22:02,029
Was? Es ist das letzte Stück.

356

00:22:03,655 --> 00:22:05,741
In jeder Spezies gibt es Tyrannen.

357

00:22:11,330 --> 00:22:15,208
Wie diese fiese Südpolarskua,
die Pinguin-Eier frisst.

358

00:22:17,336 --> 00:22:18,253
Arlo.

359

00:22:18,503 --> 00:22:21,423
Das Ei bekommt Risse.

360

00:22:21,506 --> 00:22:23,550
Cool. Kann ich mal sehen?

361

00:22:29,473 --> 00:22:31,892
-Alter, was soll das?
-Oh Mann.

362

00:22:35,228 --> 00:22:36,772
Was soll das?

363

00:22:36,855 --> 00:22:40,859
Deine Mom rief bei uns an
und erzählte meiner Mom von der Party.

364

00:22:41,526 --> 00:22:44,529
Ja, sie hatte Angst,
sie muss Besteck mitbringen.

365

00:22:45,322 --> 00:22:47,574
Meine Eltern wollten da wegfahren.

366

00:22:47,657 --> 00:22:51,411
Sie sollten nichts davon wissen, du Idiot.
Blöder Freak.

367
00:22:56,458 --> 00:23:00,045
Sie klaut buchstäblich ein Ei
und donnert es aufs Eis.

368
00:23:00,462 --> 00:23:01,588
Was für ein Ekel!

369
00:23:08,929 --> 00:23:11,723
Der AB, den Sie anrufen, ist voll.

370
00:23:11,807 --> 00:23:13,600
Versuchen Sie es später.

371
00:23:23,944 --> 00:23:26,780
Aber manchmal nimmt ein Tyrann
dich in Schutz.

372
00:23:30,158 --> 00:23:31,201
So ein Arsch.

373
00:23:34,955 --> 00:23:35,914
Hier.

374
00:23:42,254 --> 00:23:43,713
Das Ei bekommt Risse.

375
00:23:55,350 --> 00:23:56,268
Cool.

376
00:23:57,310 --> 00:23:58,603
Ja, genau.

377
00:24:10,532 --> 00:24:14,369
Außer dass wir nicht einzeln
zahlen durften, lief es gut.

378
00:24:14,453 --> 00:24:16,163
Finde ich nicht.

379

00:24:16,246 --> 00:24:19,040
Aber ich bin ja auch nicht
so schlau, oder?

380

00:24:19,124 --> 00:24:23,170
Scheiße. Evan, es tut mir leid.
Das war so eine blöde Aussage.

381

00:24:23,628 --> 00:24:26,089
Ich war... einfach nervös, und ich...

382

00:24:27,048 --> 00:24:29,926
Aber wir standen es durch,
du gehörst dazu.

383

00:24:30,010 --> 00:24:31,178
Juhu.

384

00:24:32,554 --> 00:24:33,555
-Evan.
-Casey.

385

00:24:33,638 --> 00:24:36,683
Du lachst über Witze,
über die du sonst nicht lachst.

386

00:24:36,933 --> 00:24:40,353
Deine Clayton-Freunde wissen
private Dinge von dir,

387

00:24:40,437 --> 00:24:43,482
die ich nicht mal weiß,
und ein reicher Sack

388

00:24:43,565 --> 00:24:45,942
isst dir Salami aus dem Mund.

389

00:24:46,026 --> 00:24:46,902
Ist nur Nate.

390

00:24:46,985 --> 00:24:50,447

Ich kenne Nate nicht.
Ebenso wenig wie diese Newton.

391

00:24:51,448 --> 00:24:53,950

-Was heißt das?

-Du bist bei denen anders.

392

00:24:54,034 --> 00:24:58,246

Du schämst dich für mich.

Du tust, als könntest du Italienisch.

393

00:24:58,330 --> 00:25:00,332

Du betrinkst dich in der Schule.

394

00:25:00,415 --> 00:25:03,251

Ok. Ich finde, du reagierst über.

395

00:25:04,252 --> 00:25:06,796

Die sind cool.

Du musst sie kennenlernen.

396

00:25:06,880 --> 00:25:07,839

Will ich...

397

00:25:08,840 --> 00:25:10,717

Will ich aber nicht.

398

00:25:11,343 --> 00:25:12,719

Die sind blöd.

399

00:25:16,223 --> 00:25:19,184

-Dann geh vielleicht besser.

-Casey.

400

00:25:19,267 --> 00:25:22,145

Wirklich.

Mich kann jemand anders mitnehmen.

401

00:25:23,647 --> 00:25:26,149

Ok. Schön. Da wette ich drauf.

402

00:25:26,525 --> 00:25:27,359

100 Pro.

403

00:25:28,777 --> 00:25:31,071
Sicher in einem viel besseren Auto.

404

00:25:52,133 --> 00:25:52,968
Hey.

405

00:25:54,594 --> 00:25:55,887
Du bist es.

406

00:25:56,346 --> 00:25:57,681
Wohnst du wieder hier?

407

00:25:58,473 --> 00:26:00,141
Also, ich...

408

00:26:00,600 --> 00:26:01,476
Ja.

409

00:26:02,727 --> 00:26:03,895
Tut sie.

410

00:26:05,230 --> 00:26:07,857
Essen ist in der Küche,
wenn du Hunger hast.

411

00:26:07,941 --> 00:26:08,817
Ok.

412

00:26:09,484 --> 00:26:12,362
Ja? Endgültig?

413

00:26:13,572 --> 00:26:16,783
Ja, es läuft besser, wenn du da bist.

414

00:26:20,370 --> 00:26:22,998
Ich weiß,
dass ich echt Scheiße gebaut hab.

415

00:26:23,081 --> 00:26:25,875

Aber durch die Panikattacke
hab ich erkannt,

416

00:26:25,959 --> 00:26:28,503
dass du nie meine Priorität warst.

417

00:26:28,587 --> 00:26:31,756
Selbst nach Sams Diagnose

418

00:26:31,840 --> 00:26:35,844
hab ich nie zugehört,
ich verfiel in Aktionismus.

419

00:26:35,927 --> 00:26:40,265
Wir standen das Schwierige
und das Beängstigende nie zusammen durch.

420

00:26:40,348 --> 00:26:42,142
Ich hab mir überlegt,

421

00:26:42,684 --> 00:26:47,272
wir könnten zur Eheberatung gehen,
damit wir das in Ordnung bringen.

422

00:26:49,524 --> 00:26:52,402
Ich meinte, es ist besser für die Kinder.

423

00:26:53,236 --> 00:26:58,283
Es ist schön, dich als Hilfe dazuhaben,
aber das ändert nichts an dem, was war.

424

00:27:00,327 --> 00:27:02,203
Ok? Und das ist...

425

00:27:05,624 --> 00:27:07,000
Es ist zu kaputt.

426

00:27:09,711 --> 00:27:11,713
Lass uns einfach...

427

00:27:12,589 --> 00:27:16,468
...Mitbewohner sein...

bis zu ihrem Schulabschluss.

428

00:27:16,551 --> 00:27:17,844
Es schlüpft.

429

00:27:18,637 --> 00:27:21,514
-Es schlüpft.
-Ja?

430

00:27:27,854 --> 00:27:29,773
Es ist eine harte Welt draußen.

431

00:27:34,819 --> 00:27:38,114
Selbst wenn ein Pinguin-Ei
die Südpolarskuas überlebt...

432

00:27:42,952 --> 00:27:44,621
...und die Seeleoparden...

433

00:27:45,455 --> 00:27:48,541
...und die Seelöwen und die Killerwale...

434

00:27:50,293 --> 00:27:54,172
...hat es im ersten Jahr
nur geringe Überlebenschancen.

435

00:27:55,840 --> 00:27:57,801
Drei von vier sterben.

436

00:27:58,343 --> 00:27:59,803
Drei von vier.

437

00:28:01,596 --> 00:28:05,809
Man stelle sich nur vor,
sie hätten keine schützende Herde.

438

00:28:07,102 --> 00:28:09,354
Nicht auszudenken.

439

00:28:10,855 --> 00:28:12,482
Was für ein toller Tag.

440
00:28:14,234 --> 00:28:16,861
Außer dass meine \$700 flöten sind.

441
00:28:17,278 --> 00:28:18,405
-Was?
-Was?

442
00:28:19,155 --> 00:28:20,031
Klasse Tag.

N SERIES
ATYPICAL
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.